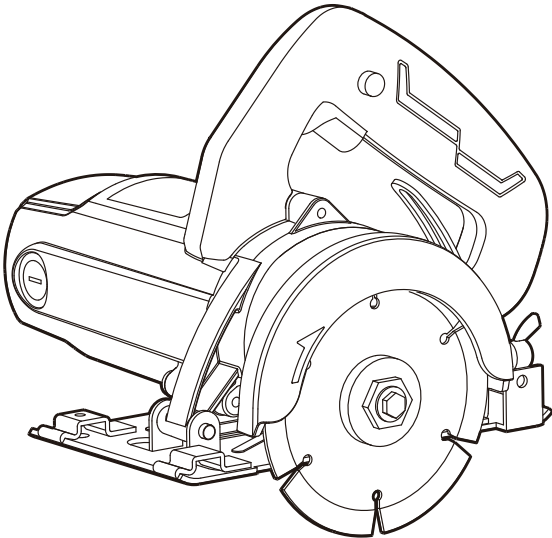


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

此虚线框内不印刷

物料编码:	
90240601129	
标记处数	ECN 编号
设计	
校对	
审核	
批准	
日期	2024-10-10
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE
	本零件须符合 东成环保要求

注意:
①制作过程中, 如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记, 勿印刷! !



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

AZE110S

Пила дисковая алмазная

RU

Общие рекомендации по безопасности при работе с электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изучите все предупреждения по технике безопасности и инструкции. Игнорирование таких предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым шнуром) или от аккумулятора (без сетевого шнура).

1) Безопасность в рабочей зоне

- a) Следите за чистотой и обеспечьте достаточную освещенность на рабочем месте. Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
- c) Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекаться во время работы с машиной опасно.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело

заземлено или занулено.

- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- d) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование подходящего удлинителя снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность
 - a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
 - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
 - c) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или вставкой аккумуляторного блока, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного электроинструмента может привести к

несчастным случаям.

- d) **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** *Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- e) **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** *Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
- f) **Носите подходящую рабочую одежду.** *Запрещено носить свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся части. Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения и длинные волосы.*
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения пылеулавливающих устройств, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.*
- 4) **Применение электроинструмента и обращение с ним**
 - a) **Не перегружайте электроинструмент.** *Используйте для работы предназначенный для этого электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.*
 - b) **Не используйте электроинструмент, если выключатель не работает.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.*
 - c) **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор.** *Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
 - d) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** *Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.*
 - e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте**

движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

- f) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** *Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми кромками реже заклинивают и их легче контролировать.*
- g) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями.** *Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Ненадлежащее использование электроинструмента может привести к опасным ситуациям.*

5) Техническое обслуживание

- a) **Техническое обслуживание производится только сотрудниками авторизованного сервисного центра с использованием запасных частей, идентичных заменяемым.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*

Инструкции по технике безопасности при выполнении работ

абразивной резке

Общие предупреждения при работе с отрезным станком

- a) **Ограждение, входящее в комплект инструмента, должно надежно крепиться к электроинструменту и располагаться в максимально безопасном положении, чтобы обеспечивать максимальную защиту оператора при движении круга.** *Находитесь сами и проследите за тем, чтобы посторонние также находились на удалении от плоскости вращающегося круга. Ограждение обеспечивает защиту оператора от летящих фрагментов сломавшегося круга и от случайного прикосновения к нему.*
- b) **Используйте для электроинструмента только алмазные отрезные круги.** *Тот факт, что на электроинструмент можно надевать разные насадки, не означает гарантии безопасной работы.*
- c) **Номинальная скорость вращения насадки должна быть равна как минимум максимальной скорости вращения электроинструмента.** *Насадки, работающие на скорости, превышающей номинальную скорость, могут сломаться и разлететься.*
- d) **Круги необходимо использовать только**

строго по назначению. К примеру, не допускается шлифование боковой поверхностью отрезного круга. Отрезные круги предназначены для съема материала кромок. Боковые силы на этот абразивный инструмент могут сломать его.

- e) **Обязательно используйте только неповрежденные фланцы диаметра, соответствующего выбранному кругу.** Правильно подобранный фланец служит кругу опорой, тем самым снижая вероятность поломки круга.
- f) **Не используйте изношенные армированные круги от более крупных электроинструментов.** Круги, предназначенные для более крупного электроинструмента, не подходят для работы на более высоких скоростях на мелком инструменте и могут лопнуть.
- g) **Наружный диаметр и толщина используемой рабочей насадки должны находиться в пределах паспортных характеристик электроинструмента.** Насадки несоответствующих размеров не поддаются нормальному управлению.
- h) **Размер оправки кругов и фланцев должен обеспечивать правильную посадку на шпиндель электроинструмента.** Круги и фланцы, размер оправки которых не соответствует размеру места установки на электроинструмент, могут не обеспечивать баланс, чрезмерно вибрировать и привести к утрате управляемости.
- i) **Не используйте поврежденные круги.** Перед каждым использованием осмотрите круг на предмет сколов и трещин. После падения электроинструмента или круга обязательно осмотрите круг на предмет повреждений или установите круг без повреждений. После осмотра и установки круга находите сами и проследите, чтобы посторонние также находились на удалении от плоскости вращения круга и запустите электроинструмент, дав ему поработать без нагрузки в течение как минимум одной минуты. При такой проверке поврежденные круги обычно ломаются.
- j) **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от условий работы используйте щиток-маску для защиты лица или защитные очки. При необходимости наденьте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха и промышленный фартук, способный остановить мелкие частицы абразивного или обрабатываемого материала. Средства защиты глаз должны обеспечивать защиту от осколков, разлетающихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать твердые частицы, образующиеся во время работы. Длительное воздействие высокоинтенсивного шума может привести к потере слуха.
- k) **Не допускайте посторонних лиц в рабочую зону.** Каждый, кто входит в пределы рабочей зоны, должен использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемого изделия или сломавшегося круга могут отлететь за пределы ближней рабочей зоны и стать причиной получения травмы.
- l) **Во время работы в местах, где инструмент может попасть на скрытую электропроводку или собственный шнур, держите инструмент только за специально предусмотренные изолирующие рукоятки.** Насадки для резки, вступая в контакт с находящейся под напряжением электропроводкой, могут передавать напряжение на открытые металлические части электроинструмента, подвергая оператора опасности поражения электрическим током.
- m) **Следите за тем, чтобы шнур находился как можно дальше от вращающейся насадки.** В случае потери контроля вращающийся круг может разрезать или зацепить шнур либо зацепить вашу руку.
- n) **Категорически запрещается класть электроинструмент на любую поверхность до полной остановки вращения насадки.** Вращающийся круг может зацепиться за поверхность, что выведет электроинструмент из-под контроля оператора.
- o) **Не включайте электроинструмент, держа его по направлению к себе.** При случайном контакте с вращающейся частью может произойти зацепление одежды и привести к серьезной травме.
- p) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса. Чрезмерное скопление металлической пыли может создать опасность короткого замыкания.
- q) **Не используйте электроинструмент вблизи огнеопасных материалов.** Разлетающиеся искры могут привести к воспламенению этих материалов.
- r) **Не используйте насадки, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды и других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

Технические характеристики

Инструмент предназначен для резки камня, мраморных плит, плитки, цементных плит и аналогичных материалов алмазным отрезным диском в обычных условиях окружающей среды.

Инструмент широко используется при отделке интерьеров, зданий, в дорожном строительстве и в других отраслях строительства объектов гражданского назначения.

В таблице ниже приводятся рабочие и технические характеристики инструмента.

Данный продукт предназначен для использования в обычных условиях окружающей среды для шлифования металлических материалов методом волокнисто-армируемых чашевидных абразивных дисков.

Продукт широко применяется в обработке металла и строительных материалов.

Данный продукт предназначен для использования в обычных условиях окружающей среды для шлифования металлических материалов методом волокнисто-армируемых чашевидных абразивных дисков.

Продукт широко применяется в обработке металла и строительных материалов.

Модель		AZE110S
Номинальная выходная мощность	Вт	1400
Номинальная частота вращения	об/мин	13000
Макс. Глубина пропила	мм	30
Размер отрезного диска	мм	Ø110
Масса нетто	кг	2,9

※В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дополнительные инструкции по технике безопасности при выполнении работ по абразивной резке Отдача и соответствующие меры предосторожности

Отдачей называется неожиданная реакция на защемление или зацепление вращающегося круга.

Защемление или зацепление приводит к быстрой потере скорости вращающегося круга, что, в свою очередь, приводит к потере управления электроинструментом в направлении, противоположном вращению круга в месте его крепления.

Например, при защемлении или зацеплении абразивного круга в обрабатываемом изделии, край круга в точке защемления может погрузиться в материал, что приведет к тому, что круг поднимется или выскочит. В зависимости от направления движения круга в момент защемления круг может выскочить как в сторону оператора, так и от него. В такой ситуации абразивный круг также может сломаться.

Отскок является результатом ошибок при работе с электроинструментом и/или влияния неподходящих условий, которых можно избежать, приняв следующие меры предосторожности.

- а) Прочно удерживайте электроинструмент и поставьте ноги и руки так, чтобы иметь возможность противостоять усилиям, возникающим при отскоке. Обязательно используйте дополнительную рукоятку (при наличии) для обеспечения контроля отдачи или крутящего момента во время пуска инструмента.** При условии соблюдения соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать крутящий момент или силу отдачи.
- б) Никогда не подносите руку близко к работающей насадке.** Иначе возможен удар по руке.
- с) Не стойте на одной линии с вращающимся кругом.** При отдаче инструмент отскакивает в направлении, противоположном движению круга в точке зацепления.
- д) Будьте предельно внимательны при обработке углов, острых кромок и т. п. Избегайте отскока или зацепления насадки.** При обработке углов, острых кромок или отскакивании рикошетом может произойти зацепление вращающейся насадки, что приведет к потере контроля над инструментом или вызовет отдачу.
- е) Не устанавливайте на электроинструмент пильную цепь, нож для резбы по дереву, сегментный алмазный круг с зазорами более 10 мм или зубчатую пилу.** При работе с подобными режущими инструментами часто происходит отскок и утрата управляемости.
- ф) Не «задавливайте» круг и не прикладывайте к нему чрезмерных усилий. Не пытайтесь сделать разрез слишком большой глубины.** Чрезмерная нагрузка на круг повышает нагрузку и на электроинструмент, а также вероятность перегрева или застревания круга в разрезе, отскока или поломки круга.

- г) При заклинивании отрезного диска или при перерыве в резке по какой бы то ни было причине выключите электроинструмент и дайте диску полностью остановиться. **Никогда не пытайтесь извлечь круг из пропила во время движения, иначе может произойти отдача.** Изучите причины заедания круга и примите меры по устранению.
- h) **Не возобновляйте резку погруженным в заготовку кругом. Дайте кругу достичь максимального значения скорости и осторожно заведите круг в рез. Круг может заесть, выскочить из детали или отскочить при повторном запуске электроинструмента на рабочей детали.**
- i) **Панели и большие рабочие детали должны надежно лежать на опоре для снижения опасности обратного удара при заклинивании. Большие рабочие детали могут прогибаться под собственным весом. Деталь должна лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи реза, так и по краям.**
- j) **Будьте особенно осторожны при выполнении резов с погружением в стены или на других не просматриваемых участках. Погружающийся отрезной круг может при резании газопровода или водопровода, электрических проводов или других предметов привести к обратному удару.**

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для

жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

Символ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, необходимо прочесть инструкцию по эксплуатации



Обязательно надевайте защитные очки



Инструмент класса II

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

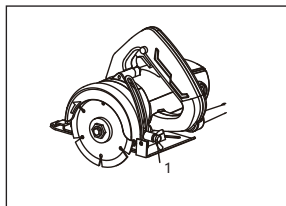
• Регулировка глубины пропила

Ослабьте гайку для регулировки глубины пропила и подвигайте опорную плиту вверх и вниз.

После установления на нужную глубину пропила затяните регулировочную гайку, чтобы зафиксировать опорную плиту.

ОСТОРОЖНО

Если болт диска регулировки глубины пропила ослаб, глубина пропила изменится, поэтому болт необходимо затянуть. При резке бетона толщиной более 20 мм операцию необходимо выполнять в два приема. В противном случае не только двигатель будет поврежден из-за перегрузки, но и сильно снизится эффективность работы. После регулировки глубины пропила всегда надежно затягивайте барашковый болт.



1. Барашковый болт
(рис. 1)

• Действие выключателя

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и удерживайте кнопку выключателя.

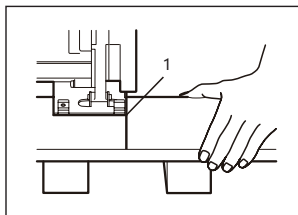
Для останова отпустите кнопку выключателя. Для длительной работы нажмите выключатель, а затем нажмите кнопку блокировки. Чтобы остановить инструмент при заблокированном выключателе, полностью нажмите на кнопку и отпустите ее.

ОСТОРОЖНО

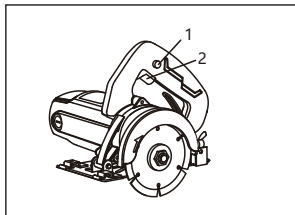
Перед вставкой вилки в розетку обязательно проверьте работу выключателя: при отпускании он должен возвращаться в положение «ВЫКЛ».

● Наведение

Совместите край передней части основания с линией разреза на заготовке.



1. Линия
разреза
(рис. 2)



1. Кнопка
предохранителя
спускового
механизма
2. Выключатель
(рис. 3)

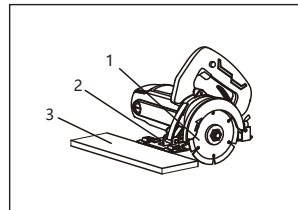
● Эксплуатация

Отрегулируйте количество подаваемой воды. Крепко держите инструмент. Установите опорную плиту на обрабатываемую заготовку так, чтобы круг не касался ее. Затем включите инструмент и подождите, пока круг не выйдет на полную скорость. Теперь просто переместите инструмент вперед по поверхности заготовки, удерживая его ровно двигая плавно до окончания резки. Следите за тем, чтобы линия резки была прямой, а скорость движения постоянной.

ОСТОРОЖНО

Инструмент следует использовать только на горизонтальных поверхностях.

Двигайте инструмент мягко только вперед по прямой. Прикладывание чрезмерного усилия, изгиб, защемление или скручивание круга при резке может привести к перегреву двигателя и опасному отскоку инструмента.



1. Отрезной диск
2. Опорная плита
3. Обрабатываемая заготовка

(рис. 4)

● Снятие или установка алмазного круга

ОСТОРОЖНО

Перед установкой и снятием диска

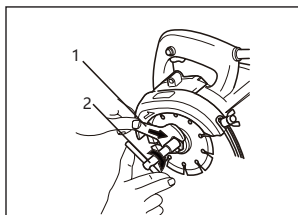
убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

Удерживая внешний фланец гаечным ключом, ослабьте болт с шестигранной головкой по часовой стрелке с помощью торцевого ключа. Затем снимите болт с шестигранной головкой, наружный фланец и круг. При установке круга выполните вышеописанные действия в обратном порядке.

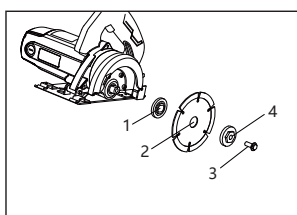
Всегда устанавливайте круг так, чтобы стрелка на нем указывала в том же направлении, что и стрелка на корпусе диска. Обязательно хорошо затяните болт с шестигранной головкой.

ОСТОРОЖНО

Для установки или снятия круга используйте только оригинальный гаечный и торцевой ключ.



1. Гаечный ключ
2. Торцевой
ключ
(рис. 5)



1. Внутренний
фланец 2. Круг
3. Наружный
фланец 4. Болт
с шестигранной
головкой
(рис. 6)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

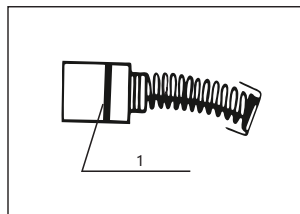
ОСТОРОЖНО

Перед выполнением проверки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

• Замена угольных щеток

Регулярно снимайте угольные щетки для осмотра. Следите за чистотой угольных щеток и тем, чтобы они свободно входили в держатели. Обе угольные щетки следует заменять одновременно.

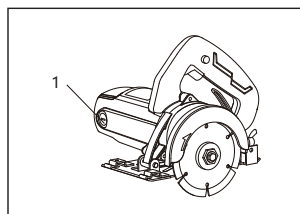
Используйте только такие же угольные щетки.



1. Ограничительная
отметка

(рис. 7)

Снимите крышки держателей щеток, поддев их отверткой. Извлеките изношенные угольные щетки. Вставьте новые щетки и закрепите крышки щеткодержателей.



1. Крышка
держателя
щеток

(рис. 8)

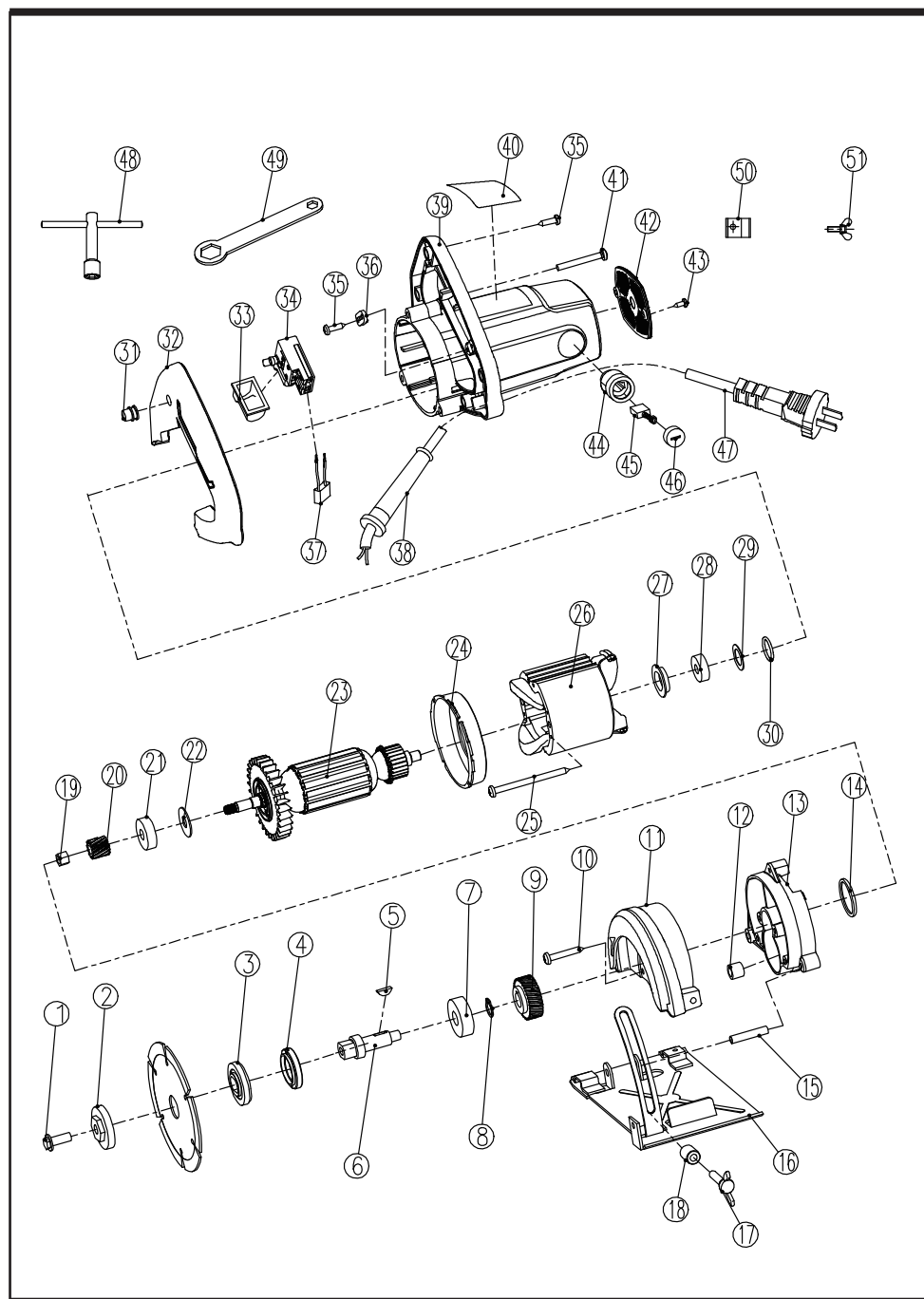
• После использования

Очистите внутреннюю часть инструмента от пыли, дав ему поработать на холостом ходу некоторое время. Счистите щеткой скопившуюся пыль с основания. Скапливающаяся на двигателе или основании пыль может привести к неисправности инструмента.

※В случае необходимости замена шнура питания должна выполняться только производителем или его представителем.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Зажимной винт	27	Изолирующая шайба
2	Фланец	28	Шариковый подшипник
3	Фланец	29	Шайба
4	Блок держателя подшипника	30	Уплотнительное кольцо
5	Деревянный ключ	31	Пылезащитная крышка
6	Шпindel	32	Крышка ручки
7	Шариковый подшипник	33	Крышка выключателя
8	Стопорное кольцо для вала 12	34	Выключатель
9	Шестерня (большая)	35	Винт самонарезающий с полукруглой головкой ST4,2×17
10	Болт с крестообразным шлицем и утопленной головкой с углублением M4×25 (с пружинной шайбой)	36	Компенсатор напряжения
11	Крышка круга	37	Конденсатор
12	Игольчатый подшипник	38	Оболочка шнура
13	Корпус редуктора	39	Корпус двигателя
14	Сальниковое уплотнение	40	Заводская табличка
15	Круглая шпилька	41	Винт с полукруглой головкой M5×40 (с плоской и пружинной шайбой)
16	Основание	42	Задняя крышка
17	Барашковый болт	43	Винт самонарезающий с полукруглой головкой
18	Головка	44	Щеткодержатель
19	Шестигранная гайка	45	Угольная щетка
20	Шестерня (маленькая)	46	Крышка держателя щетки
21	Шариковый подшипник	47	Шнур
22	Шайба	48	Торцевой ключ
23	Якорь	49	Торцевой ключ
24	Перегородка	50	Держатель для труб
25	Винт самонарезающий с полукруглой головкой	51	Барашковый болт
26	Статор		



Комплектация

AZE110S

Номер	Название аксессуаров	количество	единица
1	Пила дисковая алмазная	1	Шт.
2	Инструкция	1	Шт.
3	Гарантийный талон	1	Шт.
4	Гаечный ключ	1	Шт.
5	Торцевой ключ	1	Шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»
Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3
Телефон: 8 800 550 37 70
Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru
Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru
Назначенный срок службы: 5 лет
Срок гарантии: 1 год
Страна производства: Китай
Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
Тел: +86-400-182-5988
Факс: +86-513-83299608
Дата производства изделия: указана на изделии